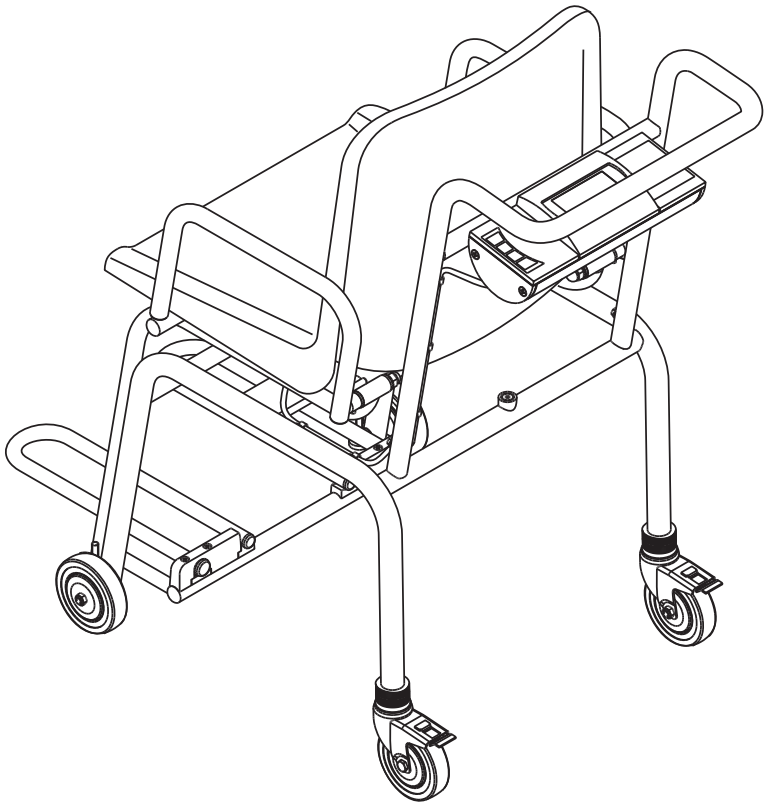
seca
Precision for health

seca 959/seca 954

Návod k použití

17-10-07-697-017_2026-05S



seca.com

OBSAH

1 O tomto dokumentu 3
1.1 Zobrazení v textu 3
1.2 Zobrazení v grafikách 3
1.3 Přístroje v tomto dokumentu 3

2 Popis přístroje 4
2.1 Účel použití 4
2.2 Kontraindikace 4
2.3 Klinický užitek 4
2.4 Cílová skupina pacientů 4
2.5 Kvalifikace uživatele 4
Montáž 4
Obsluha 4
Administrace / síťový provoz 4
2.6 Popis funkce 4
Měření hmotnosti 4
Externí modul rozhraní (volitelné příslušenství) 4
Software seca connect 103 (volitelné příslušenství) 4

3 Bezpečnostní pokyny 5
3.1 Bezpečnostní pokyny v tomto návodu k obsluze 5
3.2 Základní bezpečnostní pokyny 5
Zacházení s přístrojem 5
Zabránění úrazu elektrickým proudem 6
Zabránění poranění a infekcí 6
Zabránění poškození přístroje 7
Zacházení s výsledky měření 8
Zacházení s obalovým materiálem 8
Zacházení s bateriemi a akumulátory 8

4 Přehled 9
4.1 Obslužné prvky 9
4.2 Symboly na displeji 10
4.3 Označení 11
4.4 Struktura nabídky 13
4.5 Navigace v nabídce 13

5 Uvedení přístroje do provozu 14
5.1 Rozsah dodávky, smontované 14
5.2 Rozsah dodávky, částečně smontované 15
5.3 Montáž přístroje 16
Montáž madla 16
Montáž krytu displeje 16
Upevnění kabelu vážicích článků 16
Montáž sedáku 17
Montáž opěrek na ruce 17
5.4 Vytvoření napájení elektrickým proudem 18
Připojení bloku akumulátorů 18
Připojení napájecího zdroje 18

6 Obsluha 19
6.1 Instalace a vyrovnání přístroje 19
6.2 Zapněte váhu 20
6.3 Vážení pacienta 20
6.4 Vyvážení dodatečného závaží (TARE) 21
6.5 Trvalé zobrazení výsledku měření (HOLD) 21
6.6 Zjištění Body-Mass-Indexu 22
6.7 Přepnutí rozsahu váhy (cejchované modely) 22
6.8 Vypnutí váhy 22
6.9 Další funkce (Nabídka) 23
Automatické mazání uložených hodnot (ACLr) 23
Trvalé uložení dodatečného závaží (Pt) 23
Aktivace funkce Autohold (AHOld) 24
Aktivace/deaktivace signálních tónů (bEEP) 24
Nastavení tlumení (FIL) 24
Necejchované modely: Přepínání jednotky hmotnosti (Unlt) 25
Obnovení nastavení z výroby (rESEt) 25

7 Hygienické ošetření 26
7.1 Čištění 26
7.2 Dezinfekce 26
7.3 Sterilizace 26

8 Funkční kontrola 27

9 Odstraňování závad 27

10 Údržba 28
10.1 Cejchované váhy 28
10.2 Necejchované váhy 29

11 Technické údaje 29
11.1 Obecné technické údaje 29
11.2 Měření hmotnosti 30

12 Volitelné příslušenství a náhradní díly 31

13 Likvidace 32
13.1 Likvidace přístroje 32
13.2 Likvidace baterií a akumulátorů 32

14 Záruka 32

15 Prohlášení o shodě 32

17-10-07-697-017_2026-05S

1 O TOMTO DOKUMENTU

1.1 Zobrazení v textu

Symbol	Popis
✓	Předpoklad pro instrukce k činnosti
▶	Instrukce k činnosti
1. 2.	Instrukce k činnosti se stanoveným pořadím
a) b)	Kroky instrukce k činnosti se stanoveným pořadím
⇨	Výsledek činnosti
• •	První úroveň seznamu
– –	Druhá úroveň seznamu

1.2 Zobrazení v grafikách

Symbol	Popis
	Zobrazuje směry pohybu přístroje nebo komponent přístroje
	Cesta navigace v zobrazeních menu
	• Správný způsob jednání • Správný výsledek jednání
	• Nesprávný způsob jednání • Nesprávný výsledek jednání
	Konec procesu, např. montáže součásti

1.3 Přístroje v tomto dokumentu

Tento dokument platí pro následující přístroje:

- **seca 959**: Cejchovaná váha
- **seca 954**: Necejchovaná váha

17-10-07-697-017_2026-05S

2 POPIS PŘÍSTROJE

2.1 Účel použití

Elektronická sedačková váha pomáhá lékařům při určení diagnózy nebo terapie, které se zakládá na hmotnosti nebo změnách hmotnosti.

2.2 Kontraindikace

Nejsou známy žádné kontraindikace.

2.3 Klinický užitek

Elektronická sedačková váha pomáhá lékařům při určení diagnózy nebo terapie, které se zakládá na změřené hmotnosti.

Na základě toho přináší elektronická sedačková váha pouze nepřímý klinický užitek.

Pro přesnou diagnózu musí lékař provést doplňková vyšetření.

2.4 Cílová skupina pacientů

Váha je určena pro osoby jakéhokoli pohlaví a věku (s výjimkou kojenců), které jsou schopny na váze sedět samostatně bez další podpory a jejichž hmotnost nepřesahuje maximální nosnost váhy.

2.5 Kvalifikace uživatele

Montáž Přístroje, které jsou dodávány v částečně smontovaném stavu, smí montovat pouze osoby s dostatečnou kvalifikací (např. odborní prodejci, nemocniční technici nebo seca Service).

Obsluha Přístroj smí obsluhovat výhradně osoby s formálním zdravotnickým nebo lékařským vzděláním.

Administrace / síťový provoz Seřízení a zapojení přístroje do sítě smí provádět výhradně zkušený administrátor nebo nemocniční technik.

2.6 Popis funkce

Měření hmotnosti Zjišťování hmotnosti probíhá pomocí jednoho vážicího článku.

Externí modul rozhraní (volitelné příslušenství) S pomocí externího modulu rozhraní **seca 452** (volitelně) lze data odesílat prostřednictvím připojení WLAN nebo LAN do softwaru **seca connect 103**.

Software seca connect 103 (volitelné příslušenství) Software **seca connect 103** obsahuje naměřená data z interního nebo externího modulu rozhraní a odesílá je na kompatibilní měřicí přístroje seca nebo do informačních systémů třetích stran.

17-10-07-697-017_2026-05S

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

3.1 Bezpečnostní pokyny v tomto návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ!
Označuje neobvykle nebezpečnou situaci. Při nedodržení tohoto pokynu dochází k těžkým nenávratným poraněním nebo usmrcení.

VÝSTRAHA!
Označuje neobvykle nebezpečnou situaci. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k těžkým nenávratným poraněním nebo usmrcení.

POZOR!
Označuje nebezpečnou situaci. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k lehkým až středně těžkým poraněním.

UPOZORNĚNÍ!
Označuje možnou chybnou obsluhu přístroje. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poškození přístroje nebo chybným výsledkům měření.

POKYN
Obsahuje dodatečné informace k obsluze tohoto přístroje.

3.2 Základní bezpečnostní pokyny

Zacházení s přístrojem

- ► Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.
- ► Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. Tento návod k obsluze je součástí přístroje a musí být kdykoliv k dispozici.
- ► V zájmu bezpečnosti pacientů jste vy i vaši pacienti povinni hlásit závažné události, ke kterým dojde v souvislosti s tímto výrobkem, výrobci a příslušnému úřadu vaší země.

NEBEZPEČÍ!
Nebezpečí exploze

- ► Přístroj nevystavujte okolnímu vzduchu, který je obohacen těmito plyny:
  - kyslík
  - hořlavá anestetika
  - ostatní hořlavé substance/směsi vzduchu

POZOR!
Ohrožení pacienta, poškození přístroje

- ► Doplňkové přístroje, které se připojují na lékařské elektrické přístroje, musí prokazatelně splňovat odpovídající normy IEC nebo ISO (např. IEC 60950 pro přístroje zpracovávající data). Dále musí všechny konfigurace splňovat normativní požadavky pro lékařské systémy (viz IEC 60601-1-1 nebo oddíl 16 vydání 3.1 normy IEC 60601-1 v aktuálně platném znění). Ten, kdo připojuje doplňkové přístroje k lékařským elektrickým přístrojům, je konfigurátor a odpovídá za to, že systém splňuje normativní požadavky na systémy. To platí také pro doplňkové přístroje, které seca doporučuje. Upozorňujeme na to, že místní zákony mají přednost před výše jmenovanými požadavky norem. V případě dotazů kontaktujte místního odborného prodejce nebo technický servis.

17-10-07-697-017_2026-05S

POZOR!
Ohrožení pacienta, poškození přístroje

- ► Pravidelně nechte provádět údržbu, jak je popsáno v příslušné kapitole tohoto dokumentu.
- ► Technické změny na přístroji nejsou přípustné. Přístroj neobsahuje žádné součásti, které si vyžadují údržbu ze strany uživatele. Údržbu a opravy nechte provádět výhradně autorizovaným servisním partnerem společnosti seca. Servisní partnery ve vašem okolí najdete na www.seca.com.
- ► Používejte výhradně originální příslušenství a náhradní díly od společnosti seca. V opačném případě nepřebírá společnost seca jakoukoliv záruku.

POZOR!
Ohrožení pacienta, chybná funkce

- ► S elektrickými lékařskými přístroji jako např. vysoce frekvenční chirurgické přístroje udržujte minimální odstup cca 1 metr, zabráníte tak chybným měřením.
- ► Od vysokofrekvenčních přístrojů např. mobilních telefonů udržujte minimální odstup cca 1 metr, zabráníte tak chybným měřením.
- ► Skutečný vysílací výkon vysokofrekvenčních přístrojů může vyžadovat minimální odstup přes 1 metr. Detaily naleznete na www.seca.com.

POZOR!
Zranění osob, poškození přístroje

- ► Zajistěte váhu před neúmyslným posunutím. Zatáhněte zajišťovací brzdy.
- ► Váhu nikdy nestavte na nakloněný povrch.
- ► Pomocí váhy nepřemisťujte žádné osoby nebo předměty.
- ► Váhou pohybujte pouze tehdy, jsou-li povoleny zajišťovací brzdy.

Zabránění úrazu elektrickým proudem

VÝSTRAHA!
Zasažení elektrickým proudem

- ► Přístroje, které je možné napájet pomocí napájecího zdroje umístěte tak, aby bylo snadné dosažení elektrické zásuvky a mohlo dojít k rychlému odpojení od sítě.
- ► Ujistěte se, ze vaše místní napájení sítě odpovídá údajům na napájecím zdroji.
- ► Nikdy se přístroje nedotýkejte vlhkýma rukama.
- ► Nepoužívejte prodlužovací kabely a vícenásobné zásuvky.
- ► Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí kabelů nebo jejich poškození ostrými hranami.
- ► Dbejte na to, aby kabely nepřišly do styku s horkými předměty.
- ► Přístroj neprovozujte ve výšce vyšší než 3000 m nad mořem.

Zabránění poranění a infekcí

VÝSTRAHA!
Poranění pádem
Při usazování na váhu nebo při opětovném vstávání mohou osoby s omezenými motorickými schopnostmi upadnout.

- ► Připojovací kabel (je-li k dispozici) instalujte tak, aby uživatelé a pacienti nemohli o kabel zakopnout.
- ► Ujistěte se, že jsou zajišťovací brzdy váhy zajištěny.
- ► Než se pacient posadí na váhu nebo z ní vstane, ujistěte se, že jsou nožní podpěry zasunuté (v závislosti na modelu) a sklopené nahoru.
- ► Při usazování a vstávání osob s omezenou motorikou poskytněte pomoc.

17-10-07-697-017_2026-05S

POZOR!
Poranění přiskřípnutím
Ruce a paže se mohou zachytit mezi sedákem a podnoží nebo mezi sedákem a opěrkami na ruce.

- ► Pokud pacientovi pomáháte, držte své paže a ruce nad úrovní sedáku.
- ► Ujistěte se, že se během vážení ruce a paže pacienta nacházejí na opěrkách na ruce nebo v klíně.

VÝSTRAHA!
Nebezpečí infekce

- ► Pro snížení rizika křížových kontaminací a nozokomiálních infekcí si před a po každém měření umyjte ruce.
- ► Pokud pacient trpí nakažlivými chorobami, bezprostředně po použití přístroj hygienicky ošetřete podle popisu v příslušném oddílu tohoto návodu k obsluze.
- ► Ujistěte se, že pacient nemá žádné otevřené rány nebo infekční změny pokožky, které by mohly přijít do styku s přístrojem.
- ► V pravidelných intervalech přístroj hygienicky ošetřujte.

Zabránění poškození přístroje

UPOZORNĚNÍ!
Poškození přístroje

- ► Dbejte na to, aby se do vnitřku přístroje nikdy nedostaly tekutiny. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.
- ► Než vytáhnete napájecí zdroj ze zásuvky, přístroj vypněte.
- ► Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, odpojte napájecí zdroj ze zásuvky. Pouze tak je přístroj bez proudu.
- ► Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, baterie nebo akumulátory vyjměte. Pouze tak je přístroj bez proudu.
- ► Zabraňte pádu přístroje.
- ► Přístroj nevystavujte nárazům a vibracím.
- ► Před každým použitím proveďte funkční kontrolu podle popisu v příslušném oddílu tohoto dokumentu. Přístroj neprovozujte, pokud bezvadně nepracuje nebo je poškozen.
- ► Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření a dbejte na to, aby se v jeho bezprostřední blízkosti nenacházel zdroj tepla. Příliš vysoké teploty by mohly poškodit elektroniku přístroje.
- ► Zabraňte nárazovým výkyvům teplot. Pokud je přístroj přepravován tak, že dojde k teplotnímu rozdílu nad 20 °C, musí přístroj před zapnutím zůstat nejméně 2 hodiny v klidu. V opačném případě dochází ke vzniku kondenzátu, který může poškodit elektroniku.
- ► Používejte přístroj výhradně v okolních podmínkách, které odpovídají určení.
- ► Nepoužívejte přístroj v nadmořské výšce nad 3 000 metrů nad mořem. Mohly by se poškodit elektronické komponenty.
- ► Skladujte přístroj výhradně ve skladovacích podmínkách, které odpovídají určení.
- ► Používejte výhradně čisticí a dezinfekční prostředky, které odpovídají údajům v kapitole „Hygienické ošetření“.
- ► Zajistěte, aby nedošlo k překročení maximálního zatížení.

17-10-07-697-017_2026-05S

Zacházení s výsledky měření

POZOR!
Ohrožení pacienta
Aby se zabránilo chybným interpretacím, smí být výsledky měření pro lékařské účely zobrazovány a používány výhradně v jednotkách SI (kilogram/gram, metr/centimetr). Některé přístroje nabízí možnost zobrazení naměřených výsledků v jiných jednotkách. Jedná se pouze o doplňkovou funkci.

- ► Výsledky měření využívejte výhradně v jednotkách SI.
- ► Za používání výsledků měření v jednotkách, které nejsou jednotkami SI, zodpovídáte vy sami jako uživatelé.

UPOZORNĚNÍ!
Nekonzistentní výsledky měření

- ► Než naměřené hodnoty zjištěné tímto přístrojem uložíte a budete dále používat (např. v softwaru seca nebo v informačním systému), ujistěte se, že jsou naměřené hodnoty věrohodné.
- ► Pokud byly naměřené hodnoty přenášeny do softwaru seca nebo do informačního systému, ujistěte se před dalším použitím, že naměřené hodnoty jsou věrohodné a že jsou přiřazeny ke správnému pacientovi.

Zacházení s obalovým materiálem

VÝSTRAHA!
Nebezpečí udušení
Obalové materiály z plastové fólie (např. sáčky) představují nebezpečí udušení.

- ► Obalový materiál skladujte nepřístupný pro děti.
- ► Pokud již není originální obalový materiál k dispozici, používejte výhradně plastové sáčky s bezpečnostními otvory, snížíte tak nebezpečí udušení. Používejte pokud možno recyklovatelné materiály.

POKYN
Originální obalový materiál uchovejte pro pozdější použití (např. zaslání k údržbě).

Zacházení s bateriemi a akumulátory

VÝSTRAHA!
Zranění
Baterie a akumulátory obsahují škodlivé látky, které mohou při neodborném zacházení způsobit explozi.

- ► Baterie nezkoušejte opětovně nabíjet.
- ► Baterie/akumulátory nezahřívejte.
- ► Baterie/akumulátory nespalujte.
- ► Pokud došlo k úniku škodlivých látek, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicí. Zasažené místo na těle opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékaře.

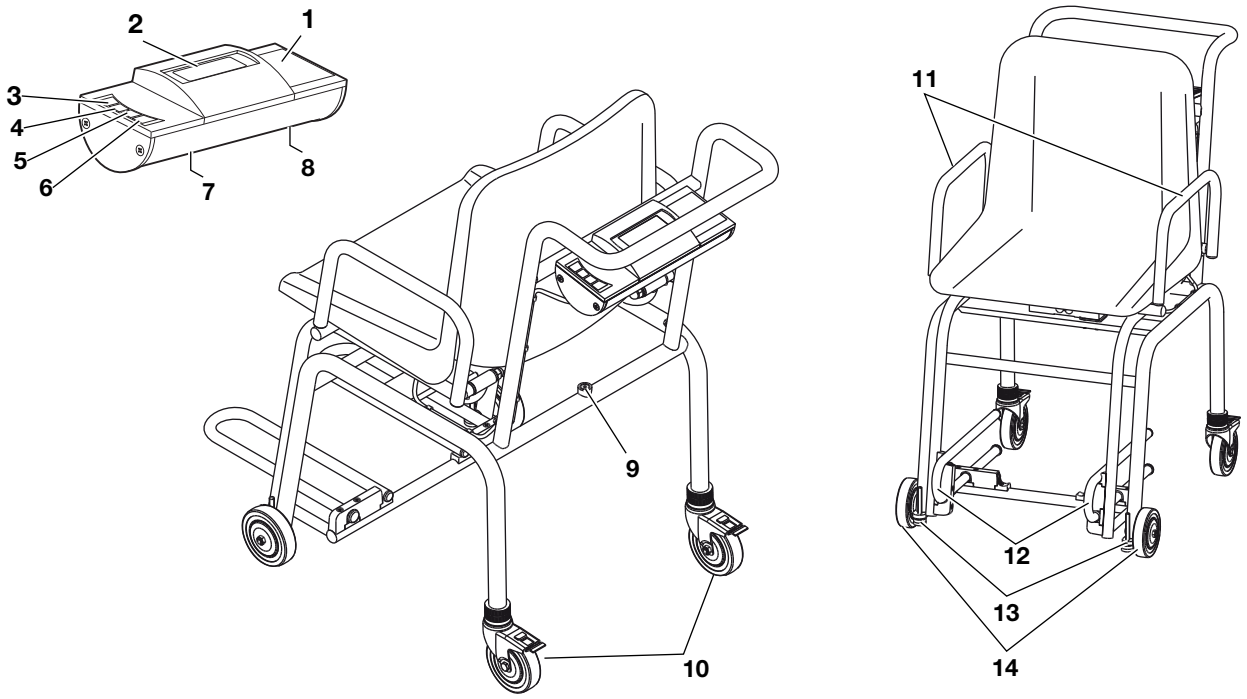
UPOZORNĚNÍ!
Poškození přístroje a chybná funkce při neodborné manipulaci

- ► Používejte výhradně typ baterií/akumulátoru, který je uveden v tomto dokumentu.
- ► Všechny baterie/akumulátory měňte vždy společně.
- ► Baterie/akumulátory nepřemosťujte.
- ► Pokud nebudete přístroj po delší dobu používat, baterie/akumulátory vyjměte. Tím se zabrání pronikání škodlivých látek do spotřebiče.
- ► Pokud došlo k vniknutí škodlivých látek do přístroje, přístroj nadále nepoužívejte. Nechte přístroj zkontrolovat autorizovaným servisním partnerem seca a v případě nutnosti nechte opravit.

17-10-07-697-017_2026-05S

4 PŘEHLED

4.1 Obslužné prvky

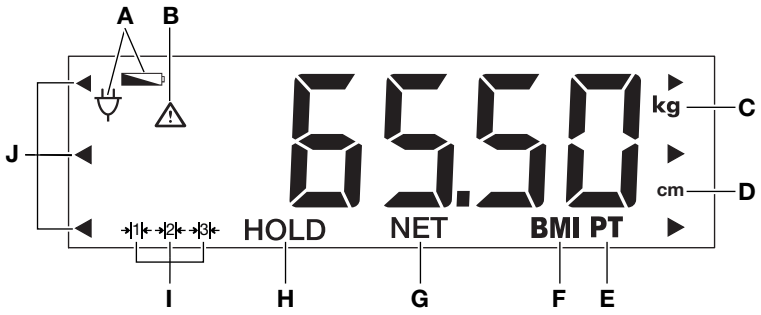


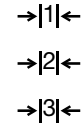
Poz.	Obslužný prvek	Funkce
1	Kryt displeje	Centrální ovládací a zobrazovací prvek
1	Displej	Indikátor výsledků měření a pro konfiguraci přístroje
3		Zapnutí a vypnutí váhy
4		Během vážení: • Krátké stisknutí: Aktivace funkce **Hold** • Dlouhé stisknutí: Aktivace funkce **Tare** V nabídce: • Zvolte dílčí nabídku, zvolte položku nabídky
5		Během vážení: • Krátké stisknutí: Aktivace funkce **BMI** • Dlouhé stisknutí: Vyvolejte nabídku V nabídce: • Zvolte dílčí nabídku, zvolte položku nabídky
6		V nabídce: • Potvrzení položky nabídky • Uložení hodnoty
7	Připojení napájecího zdroje	Slouží k připojení volitelného napájecího zdroje
8	Schránka na baterie	Slouží k uchycení bloku akumulátorů
9	Vodováha	Zobrazuje, zda je přístroj umístěn vodorovně

17-10-07-697-017_2026-05S

Poz.	Obslužný prvek	Funkce
10	Kolečko, vzadu	• Ovladatelné • Výškově nastavitelné • Se zajišťovacími brzdami • Slouží pro přepravu a vyrovnání váhy
11	Opěrka na ruce	Otočná, aby pacientovi usnadnila usednutí
12	Nožní podpěra	• Otočná • Vyjímatelná Pro správné měření se musí pacientovy nohy nacházet na nožních podpěrách
13	Seřizovací patka	Slouží pro vyrovnání váhy
14	Kolečko, vpředu	Slouží k přepravě váhy

4.2 Symboly na displeji



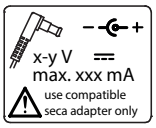
Poz.	Symbol	Význam
A		Baterie jsou slabé
		Provoz s napájecím zdrojem
B		Aktivní funkce, která není schopna cejchování (symbol je z technických důvodů zobrazován pouze u necejchovaných vah)
C	**kg**	Hodnota hmotnosti v kilogramech
D	**cm**	Tělesná výška v centimetrech
E	**PT**	Funkce **Pre-tare** aktivní
F	**BMI**	Funkce **BMI** aktivní
G	**NET**	Funkce **Tare** aktivní
H	**HOLD**	Funkce **Hold** aktivní
I		Aktuálně používaný rozsah váhy (pouze cejchované modely)
J		Blikání: Výzva k výběru místa uložení (**BMI**)

17-10-07-697-017_2026-05S

4.3 Označení

Označení na přístroji a na typovém štítku	
Text/symbol	**Význam**
	Jméno a adresa výrobce, datum výroby
UDI	Unique Device Identification (identifikační číslo výrobku podle Nařízení (EU) 2017/745)
	Číslo výrobku
	Sériové číslo
GAL	Hodnota v m/s^2 (v závislosti na variantě) • Udává gravitační zrychlení na Zemi • V závislosti na předpokládaném místě
ProdID	Identifikační číslo výrobku seca
Approval Type	Typové označení schválení konstrukčního provedení
Mat.No.	Číslo varianty
	Respektujte návod k použití
	Elektronický lékařský přístroj, typ BF
IP20	Druh krytí podle IEC 60529: • Ochrana proti pevným cizím tělesům s průměrem přes 12,5 mm • Ochrana proti dotyku prstem • Ochrana proti kapající vodě
	Přístroj s ochrannou izolací podle IEC 60601-1: Třída ochrany II
e	Hodnota v jednotkách hmotnosti Používá se ke klasifikaci a cejchování váhy
d	Hodnota v jednotkách hmotnosti Udává rozdíl mezi dvěma zobrazenými hodnotami po sobě
→|x|←	Aktivní rozsah váhy
CE M24 0102 0123	Přístroj splňuje požadavky směrnic EU • **M**: Označení konformity podle směrnice 2014/31/EU o vahách s neautomatickou činností (cejchované modely) • **24**: (příklad: 2024) Rok, ve kterém bylo vydáno prohlášení o shodě a byla umístěna značka CE (cejchované modely) • **0102**: Notifikovaná osoba pro oblast metrologie (cejchované modely) • **0123**: Notifikovaná osoba pro oblast zdravotnických prostředků
	Váha cejchovací třídy III podle směrnice 2014/31/EU
	Zdravotnický prostředek podle nařízení (EU) 2017/745

17-10-07-697-017_2026-05S

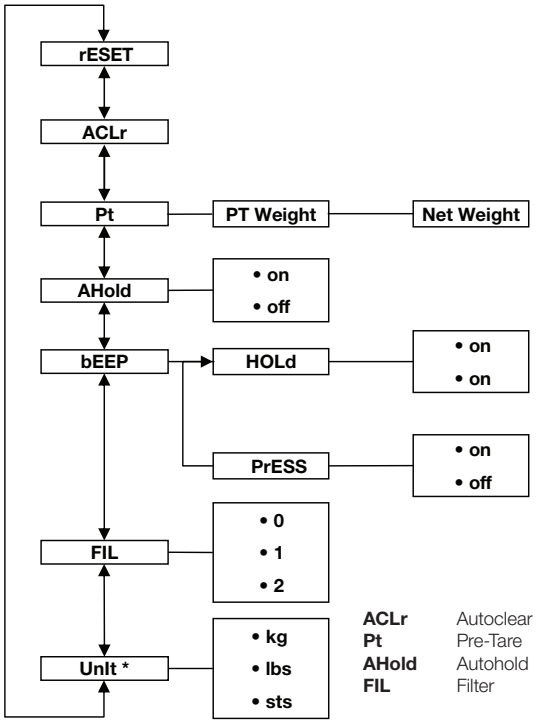
Označení na přístroji a na typovém štítku	
Text/symbol	**Význam**
	Přístroj splňuje požadavky USA a Kanady. Byl certifikován a testován schvalovací laboratoří (NRTL), společností TÜV SÜD Product Services GmbH.
UKCA XXXX	Přístroj splňuje požadavky směrnic Spojeného království **xxxx**: Notifikovaná osoba Spojeného království pro oblast zdravotnických prostředků
UKCA M24 xxxx yyyy	Přístroj splňuje požadavky směrnic Spojeného království • **M**: Označení konformity podle směrnice UK SI 2016 č. 1152 o vahách s neautomatickou činností (NAWIR) (cejchované modely) • **24**: (příklad: 2024) Rok, ve kterém bylo vydáno prohlášení o shodě a byla umístěna značka UKCA (cejchované modely) • **xxxx**: Notifikovaná osoba Spojeného království pro oblast zdravotnických prostředků • **yyyy**: Notifikovaná osoba Spojeného království pro oblast metrologie (cejchované modely)
 UK REP	Importér / zástupce ve Spojeném království: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
 CH REP	Importér / zástupce ve Švýcarsku: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Typový štítek na síťové zdířce • Potřebné napájecí napětí ve V • Maximální příkon v mA • −⊂+: Dbejte na pólování konektoru přístroje • ⎓: Provozujte přístroj se stejnosměrným proudem • ⚠: Používejte pouze kompatibilní napájecí zdroje seca
	Přístroj nelikvidujte v domovním odpadu

Označení na obalu	
Symbol	**Význam**
	Chraňte před vlhkostí
	Šipky ukazují směrem k horní straně produktu Přepravujte a skladujte ve svislé poloze
	Křehké, neházejte ani nenechte upadnout
	Přípustná min. a max. teplota pro přepravu a uskladnění
	Přípustná min. a max. vlhkost vzduchu pro přepravu a uskladnění

17-10-07-697-017_2026-05S

Označení na obalu	
Symbol	**Význam**
	Přípustný min. a max. tlak vzduchu pro přepravu a uskladnění
	Obal otevřete zde
	Obalový materiál je možné zlikvidovat prostřednictvím programů recyklace

4.4 Struktura nabídky



* Necejchované modely

4.5 Navigace v nabídce









1. Zapněte váhu.
2. Podržte stisknuté šipkové tlačítko ▼, dokud se nezobrazí nabídka.
   ⇨ Zobrazí se naposledy zvolená položka nabídky (zde: Autohold **AHOLd**).
3. Stiskněte šipkové tlačítko tak často, až se na displeji zobrazí požadovaná položka nabídky (zde: Tlumení **FIL**).
4. Potvrďte výběr tlačítkem ↵.
   ⇨ Zobrazí se aktuální nastavení pro položku nabídky nebo podnabídku (zde: Stupeň **0**).
5. Abyste změnili nastavení, stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se nezobrazí požadované nastavení (zde: Stupeň **2**).

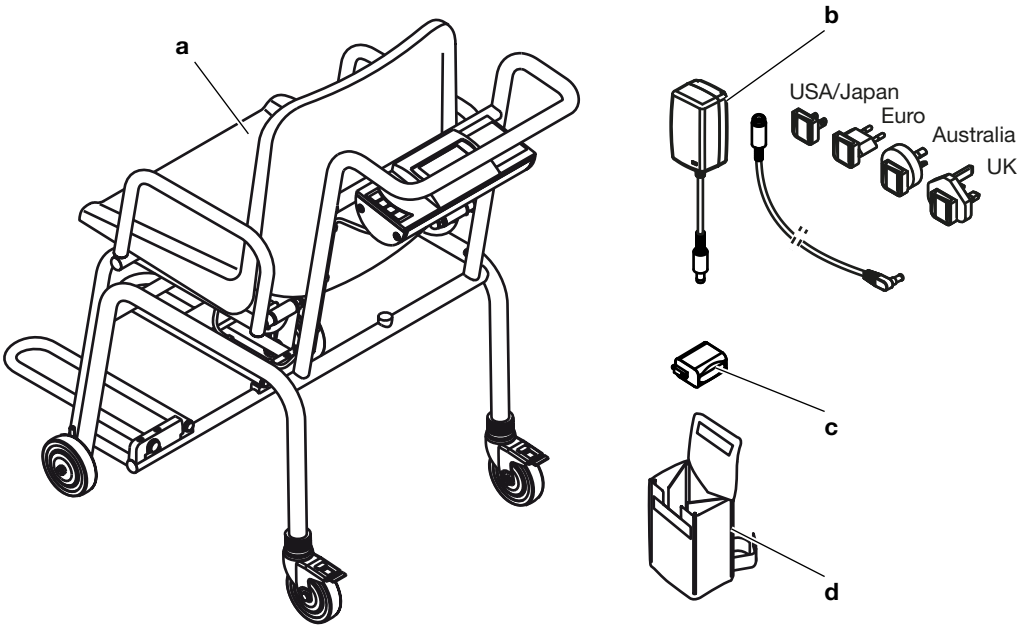
17-10-07-697-017_2026-05S

6. Potvrďte výběr tlačítkem ↵.
   ⇨ Nabídka se zavře.
7. Pro provedení dalších nastavení vyvolejte opětovně nabídku a postupujte popsaným způsobem.

POKYN
Pokud po dobu cca 24 sekund nestisknete žádné tlačítko, nabídka se zavře.

5 UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO PROVOZU

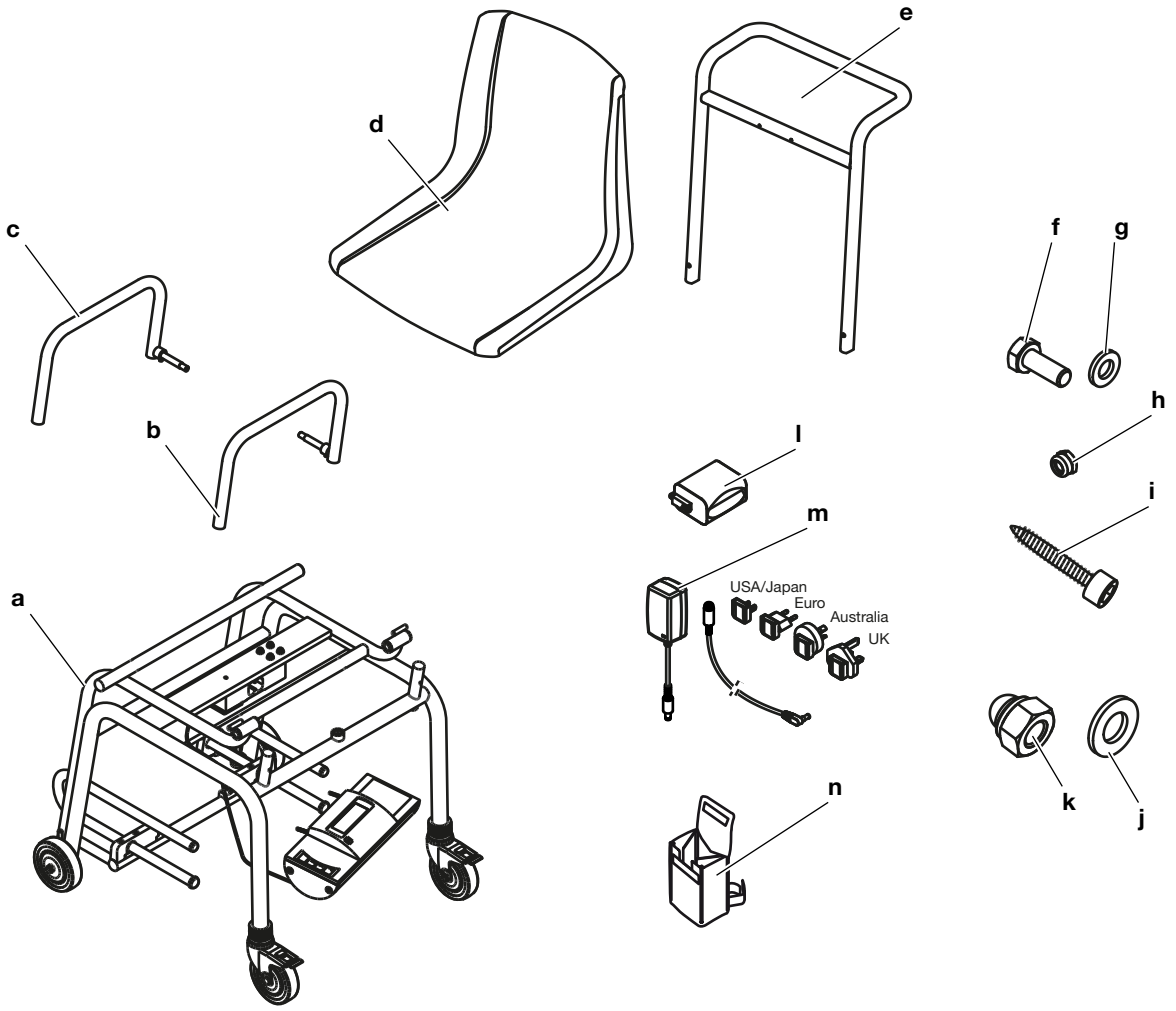
5.1 Rozsah dodávky, smontované



Poz.	Komponenty	Ks.
a	Sedačková váha	1
b	Napájecí zdroj s adaptéry a bezpečnostní spojkou	1
c	Blok akumulátorů	1
d	Pouzdro na napájecí zdroj **seca 471**	1
bez obr.	Návod k použití	1

17-10-07-697-017_2026-05S

5.2 Rozsah dodávky, částečně smontované



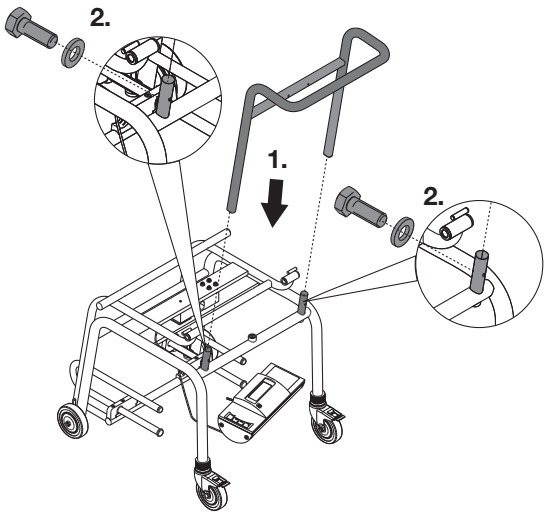
Poz.	Komponenty	Ks.
a	Podnož • Rám sedadla • Kryt displeje spojen kabelem s váživým článkem • Kabel váživého článku s kabelovou svorkou • Nožní podpěry	1
b	Opěrka na ruce, vlevo	1
c	Opěrka na ruce, vpravo	1
d	Sedák	1
e	Madlo	1
f	Šestihranný šroub M6 x 16	2
g	Podložka 6,4 mm	1
h	Šestihranná matice M4 samosvorná	2
i	Šroub do plechu, s vnitřním šestihranem, 6,3 x 38	4
j	Podložka, 10,5 mm	2

17-10-07-697-017_2026-05S

Poz.	Komponenty	Ks.
k	Klobouková matice, M10	2
l	Blok akumulátorů	1
m	Napájecí zdroj s adaptéry a bezpečnostní spojkou	1
n	Pouzdro na napájecí zdroj **seca 471**	1
bez obr.	Návod k použití	1

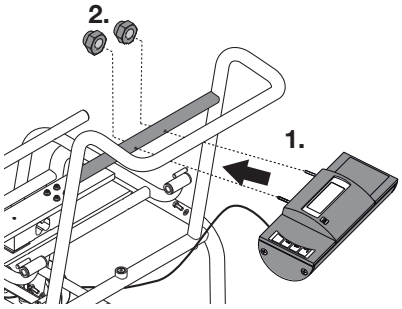
5.3 Montáž přístroje

Montáž madla



1. Nasaďte madlo na čepy podnože.
2. Madlo sešroubujte s podnoží (2 x šestihranný šroub M6x16 s podložkou 6,4 mm, utahovací moment: 7 Nm)

Montáž krytu displeje



1. Upevňovací svorníky krytu displeje protáhněte skrz otvory v madlu.
2. Kryt displeje sešroubujte s madlem (2 x šestihranná matice M4, samosvorná, utahovací moment 2 Nm).

Upevnění kabelu vážicích článků

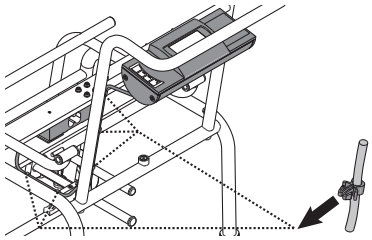
UPOZORNĚNÍ!

Chybná funkce v důsledku chyb při montáži

Pokud jsou kabely namontovány tak, aby byly pod napětím, např. pokud jsou silně ohnuté nebo pokud jsou konektory zlomené, může to vést k vadným indikacím a k selhání displeje.

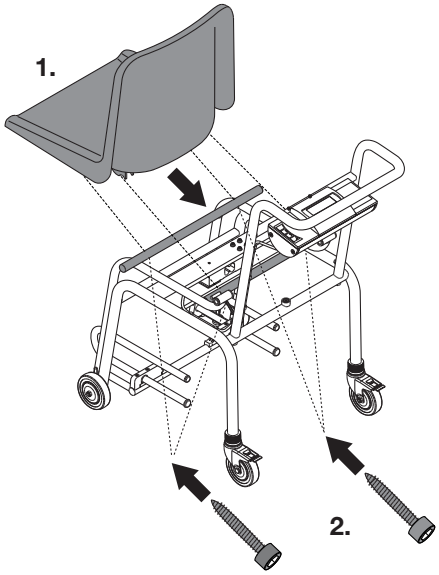
- ► Instalujte všechny kabely tak, aby nebyly příliš silně ohnuté a aby konektor nebyl zlomený.
- ► Postarejte se o odlehčení tahu tak, že všechny kabely položíte v příslušných držácích.

17-10-07-697-017_2026-05S



► Zatlačte kabelové svorky (5 ks, již z výroby připevněné ke kabelu vážicího článku) do otvorů v podnoži a na madle, dokud nezacvaknou.

Montáž sedáku



1. Umístěte sedák na rám sedadla.
2. Připevněte sedák k rámu sedadla pomocí šroubů (4 x šroub do plechu, s vnitřním šestihranem 6,3 x 38, utahovací moment 6 Nm)

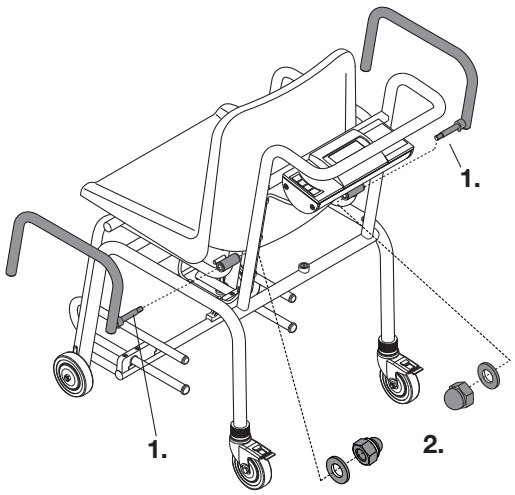
Montáž opěrek na ruce

UPOZORNĚNÍ!

Chybná funkce v důsledku chyb při montáži

Pokud je opěrka na ruce před montážní nesprávně umístěna, nelze ji po montáži sklopit dolů.

► Opěrku na ruce umístěte tak, jak je to znázorněno na obrázku.

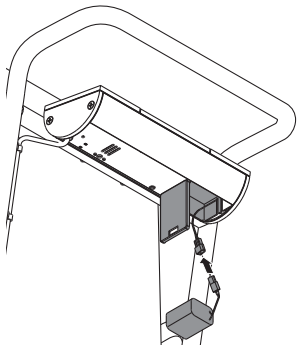


1. Provlečte svorník opěrky na ruce skrz pouzdro závěsu rámu sedadla.
2. Přišroubujte opěrku na ruce k rámu sedadla (1x klobouková matice M10 s podložkou 10,5 mm, utahovací moment 15 Nm).
3. Postup opakujte u druhé opěrky na ruce.

17-10-07-697-017_2026-05S

5.4 Vytvoření napájení elektrickým proudem

Připojení bloku akumulátorů

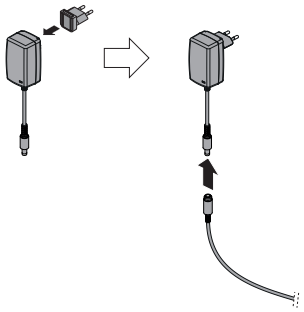


1. Stiskněte západku schránky na baterie.
2. Vyklopte kryt schránky na baterie směrem dolů.
3. Ze schránky na baterie vyjměte připojovací kabel.
4. Spojte připojovací kabel s blokem akumulátorů.
5. Blok akumulátorů vložte do schránky na baterie.
6. Uzavřete schránku na baterie.

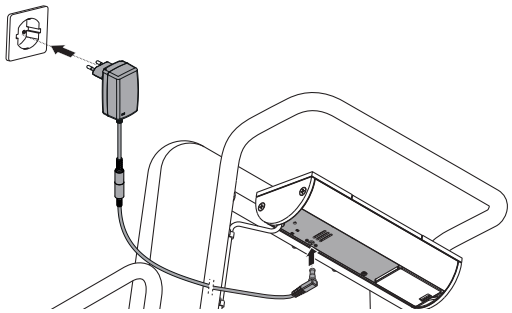
Připojení napájecího zdroje

VÝSTRAHA!
Škody na zdraví osob a poškození přístroje v důsledku chybných napájecích zdrojů
Obvyklé napájecí zdroje mohou dodávat vyšší napětí, než je na nich uvedeno. Měřicí přístroj se může přehřát, začít hořet, roztavit se nebo se zkratovat.

► Používejte výhradně originální napájecí zdroje seca s regulovaným výstupním napětím 12 voltů.



1. K napájecímu zdroji připojte adaptér používaný ve vašem regionu.
2. Napájecí zdroj připojte k připojovacímu kabelu.



3. Zapojte konektor napájecího zdroje do připojovací zdířky váhy.
4. Připojte napájecí zdroj k elektrické zásuvce.

17-10-07-697-017_2026-05S

6 OBSLUHA

VÝSTRAHA!
Škody na zdraví osob, chybné měření

► Před každým použitím přístroje proveďte funkční kontrolu podle popisu v příslušném oddílu tohoto návodu k použití.

VÝSTRAHA!
Poranění pádem

Při usazování na váhu nebo při opětovném vstávání mohou osoby s omezenými motorickými schopnostmi upadnout.

► Připojovací kabel (je-li k dispozici) instalujte tak, aby uživatelé a pacienti nemohli o kabel zakopnout.

► Ujistěte se, že jsou zajišťovací brzdy váhy zajištěny.

► Než se pacient posadí na váhu nebo z ní vstane, ujistěte se, že jsou nožní podpěry zasunuté (v závislosti na modelu) a sklopené nahoru.

► Při usazování a vstávání osob s omezenou motorikou poskytněte pomoc.

POZOR!
Poranění přiskřípnutím

Ruce a paže se mohou zachytit mezi sedákem a podnoží nebo mezi sedákem a opěrkami na ruce.

► Pokud pacientovi pomáháte, držte své paže a ruce nad úrovní sedáku.

► Ujistěte se, že se během vážení ruce a paže pacienta nacházejí na opěrkách na ruce nebo v klíně.

POZOR!
Chybné měření při silovém bočníku

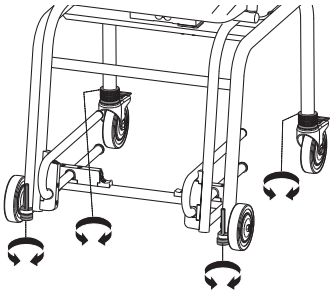
Pokud dojte k sevření příslušenství nebo oděvu mezi sedák a rám, není hmotnost správně změřena.
Hmotnost pacienta není správně měřena, pokud se nohy pacienta nenachází na nožních podpěrách.

► Ujistěte se, že se mezi sedákem a rámem nenachází žádné předměty.

► Ujistěte se, že jsou opěrky na ruce během vážení sklopeny směrem dolů.

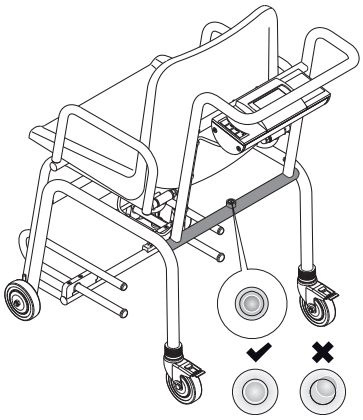
► Ujistěte se, že se nohy pacienta během vážení nacházejí na nožních podpěrách.

6.1 Instalace a vyrovnání přístroje



1. Váhu umístěte na pevný, rovný podklad.
2. Povolte rýhované matice na nožních šroubech a na zadních kolečkách (zadní kolečka: povolte horní rýhované matice).

17-10-07-697-017_2026-05S

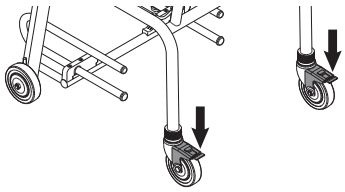


3. Vyrovnejte váhu:
   - ► Zadní kolečka: Otáčejte spodními rýhovanými maticemi
   - ► Přední kolečka: Otáčejte seřizovacími patkami
   - ⇨ Vzduchová bublina vodováhy se musí nacházet ve středu kruhu.
4. Ujistěte se, že váha má kontakt se zemí všemi čtyřmi kolečky.
5. Nastavení na všech čtyřech kolečkách zajistěte utažením rýhovaných matic (zadní kolečka: utáhněte horní rýhované matice).

6.2 Zapněte váhu

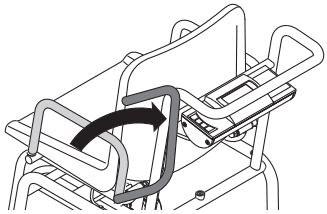
► Stiskněte tlačítko ⏻.
- ⇨ Krátce se zobrazí všechny prvky displeje.
- ⇨ Zobrazí se **SECA**.
- ⇨ Váha je připravena k provozu, když se na displeji zobrazí **0.00**.

6.3 Vážení pacienta

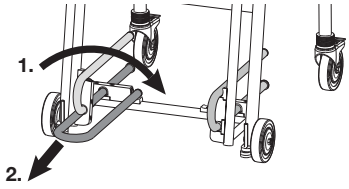


✓ Váha je nezatížená.

1. Aktivujte zajišťovací brzdy zadních přepravních válečků.



2. Sklopte opěrku na ruce dozadu, aby se pacient mohl snadněji posadit.
3. Požádejte pacienta, aby se posadil na váhu.



4. Sklopte nožní podpěry dolů.
5. Vysuňte nožní podpěry až na doraz.
6. Požádejte pacienta, aby si položil nohy na nožní podpěry.
7. Sklopte opěrky na ruce dolů.
8. Odečtěte výsledek měření.



17-10-07-697-017_2026-05S

6.4 Vyvážení dodatečného závaží (TARE)

Pomocí funkce **TARE** můžete zabránit tomu, aby dodatečné závaží (např. ručník nebo podložka na sedáku) ovlivnilo výsledek měření.

POZOR!
Chybné měření při silovém bočníku
Pokud dojte k sevření příslušenství nebo oděvu mezi sedák a rám, není hmotnost správně změřena.
Hmotnost pacienta není správně měřena, pokud se nohy pacienta nenachází na nožních podpěrách.

- ► Ujistěte se, že se mezi sedákem a rámem nenachází žádné předměty.
- ► Ujistěte se, že jsou opěrky na ruce během vážení sklopeny směrem dolů.
- ► Ujistěte se, že se nohy pacienta během vážení nacházejí na nožních podpěrách.

✓ Váha je nezatížená.

1. Stiskněte tlačítko **START**.
2. Položte na váhu dodatečné závaží.
3. Držte šipkové tlačítko ▲ **hold/tare** stisknuté do té doby, dokud se na displeji nezobrazí hlášení **NET**.
4. Vyčkejte, dokud nepřestane hlášení blikat a dokud se místo něho neobjeví **0.00**.
   ⇨ Dodatečné závaží bylo vyváženo.
5. Požádejte pacienta, aby se posadil na váhu.
6. Požádejte pacienta, aby se nehýbal.
   ⇨ Zobrazí se hmotnost pacienta.



7. Odečtěte výsledek měření.
8. Pro deaktivaci funkce **TARE** stiskněte šipkové tlačítko ▲ **hold/tare** do té doby, dokud nezmizí hlášení **NET**, nebo váhu vypněte.

POKYN
Maximálně zobrazovaná hmotnost se snižuje o hmotnost již položených předmětů.

6.5 Trvalé zobrazení výsledku měření (HOLD)

Pokud aktivujete funkci **Hold**, je hmotnost po odlehčení váhy nadále zobrazována. Tak se můžete o pacienta postarat předtím, než si poznačíte hodnotu hmotnosti.

✓ Váha je nezatížená.

1. Zapněte váhu.
2. Zvažte pacienta (→ Vážení pacienta, Strana 20).
3. Krátce stiskněte šipkové tlačítko ▲ **hold/tare**.
4. Vyčkejte, dokud hodnota hmotnosti nepřestane blikat.
   ⇨ Zobrazí se symbol ⚠ (funkce, která není schopna cejchování) a hlášení **HOLD**.
   ⇨ Pacient může opustit váhu, hodnota hmotnosti bude nadále zobrazena.



5. Pro deaktivaci funkce stiskněte krátce šipkové tlačítko ▲ **hold/tare**.
   ⇨ Symbol ⚠ a hlášení **HOLD** již nejsou zobrazeny.
   ⇨ Hodnota hmotnosti již není zobrazena.

POKYN
Pokud je aktivována funkce Autohold, bude hodnota hmotnosti automaticky zobrazována trvale, dokud se váha nevypne nebo nebude vypnuta, viz → Aktivace funkce Autohold (AHOld), Strana 24.

17-10-07-697-017_2026-05S

6.6 Zjištění Body-Mass-Indexu

Body Mass Index vyjadřuje poměr tělesné výšky a tělesné hmotnosti. Za tímto účelem musí být manuálně zadána tělesná výška pacienta. Ze zadané hodnoty a ze změřené hmotnosti přístroj vypočte BMI.

✓ Váha je nezatížená.



1. Zapněte váhu.
2. Stiskněte krátce tlačítko ▼ **bmi/menu**.
   ⇨ Zobrazí se hlášení **BMI**.
   ⇨ Zobrazí se naposledy zadaná tělesná výška.
3. Pokračovat můžete následujícími možnostmi:
   ► Převzetí hodnoty
   ► Změna hodnoty: Stiskněte tlačítko ▲ nebo ▼
4. Nastavení potvrďte tlačítkem ↵.
   ⇨ Zadaná tělesná výška se uloží a je možné ji opět vyvolat pro nový výpočet BMI.
5. Zvažte pacienta (→ Vážení pacienta, Strana 20).
   ⇨ BMI pacienta se vypočte a zobrazí automaticky.



6. Pro deaktivaci funkce stiskněte tlačítko ↵.

6.7 Přepnutí rozsahu váhy (cejchované modely)

Váha disponuje třemi rozsahy váhy. V rozsahu váhy 1 (→|1|←) je k dispozici jemnější zobrazení hmotnosti. V rozsahu váhy 2 (→|2|←) můžete využívat vyšší nosnost váhy s přizpůsobeným dělením ukazatele hmotnosti. V rozsahu váhy 3 (→|3|←) můžete využívat maximální zatížení váhy.



Po zapnutí váhy je aktivní rozsah váhy 1.



Při překročení určité hodnoty hmotnosti se váha automaticky přepne do rozsahu váhy 2.

► Pro opětovné přepnutí do rozsahu váhy 1 zcela odlehčete váhu.
   ⇨ Rozsah váhy 1 je opět aktivní.

6.8 Vypnutí váhy

► Stiskněte tlačítko ⏻.

POKYN
Pouze při provozu s akumulátorem/bateriemi: Přístroj se po krátké době automaticky vypne, pokud nebude váha zatížená.

17-10-07-697-017_2026-05S

6.9 Další funkce (Nabídka)

Automatické mazání uložených hodnot (ACLr)

Zastaralé výsledky měření vedou k chybnému výpočtu BMI. Přístroj můžete nastavit tak, aby byly výsledky měření po 5 minutách automaticky mazány.

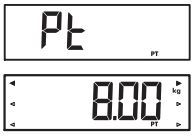
POKYN
U některých modelů je tato funkce aktivována ze závodu. Funkci můžete deaktivovat.



1. Zvolte v nabídce položku nabídky **ACLr**.
2. Potvrďte volbu.
   ⇨ Zobrazí se aktuální nastavení.
3. Zvolte požadované nastavení:
   – **On**
   – **OFF**
4. Potvrďte volbu.
   ⇨ Nabídka se zavře.

Trvalé uložení dodatečného závaží (Pt)

Funkcí **Pre-Tare** můžete například uložit paušální hmotnost pro obuv a oděv a tuto nechat od výsledku měření odečíst vždy, pokud je pacient vážen zcela oblečený.



1. Zvolte v nabídce položku nabídky **Pt**.
2. Potvrďte volbu.
   ⇨ Na displeji blikají šipky.
   ⇨ Zobrazí se naposledy uložené dodatečné závaží.
3. Pokračovat můžete následujícími možnostmi:
   ▶ Převzetí hodnoty
   ▶ Změna hodnoty: Stiskněte tlačítko ▲ nebo ▼

   POKYN
   Pokud zadáte hodnotu **0**, funkce se vypne. Hlášení **Pt** již není na displeji zobrazeno.
4. Potvrďte volbu.
5. Požádejte pacienta, aby se posadil na váhu.
   ⇨ Zobrazí se hmotnost pacienta.
   ⇨ Uložené dodatečné závaží bylo automaticky odečteno.



6. Abyste funkci deaktivovali, zvolte v nabídce položku nabídky **Pt**.
7. Potvrďte volbu.
   ⇨ Funkce je deaktivována.
   ⇨ Nabídka se zavře.

   POKYN
   Pokud váhu vypnete, funkce se vypne. Hlášení **Pt** není v případě opětovného zapnutí již na displeji zobrazeno.

17-10-07-697-017_2026-05S

Aktivace funkce Autohold (AHOld)

Pokud aktivujete funkci **Autohold**, je výsledek měření zobrazován při každém vážení i po odlehčení váhy. Pak již není nutné ručně aktivovat funkci **Hold**.

POKYN
U některých modelů je tato funkce aktivována ze závodu. Funkci můžete deaktivovat.



1. Zvolte v nabídce položku nabídky **AHOLd**.
2. Potvrďte volbu.
   ⇨ Zobrazí se aktuální nastavení.
3. Zvolte požadované nastavení:
   – **On**
   – **OFF**
4. Potvrďte volbu.
   ⇨ Nastavení bude převzato.
   ⇨ Nabídka se zavře.

Aktivace/deaktivace signálních tónů (bEEP)

Pro některé funkce přístroje můžete aktivovat signální tóny:





1. Zvolte v nabídce položku nabídky **bEEP**.
2. Potvrďte volbu.
3. Zvolte jednu položku nabídky:
   – **PrESS**: Signál při stisknutí tlačítka
   – **HOLd**: Signál při stabilní hodnotě hmotnosti
4. Potvrďte volbu.
   ⇨ Zobrazí se aktuální nastavení.
5. Zvolte požadované nastavení:
   – **On**
   – **OFF**
6. Potvrďte volbu.
   ⇨ Nastavení bude převzato.
   ⇨ Nabídka se zavře.

Nastavení tlumení (FIL)

Pomocí tlumení (**FIL** = filtr) můžete omezit poruchy při zjišťování hmotnosti. Zvolené nastavení ovlivňuje citlivost, s jakou zobrazení hmotnosti reaguje na pohyby pacienta, a časový interval, dokud funkce **Hold** trvale zobrazuje hodnotu hmotnosti (hodnota **Hold**).

Stupeň tlumení (FIL)	Citlivost	Zjištění hodnoty Hold
0	Citlivé	Pomalé
1	Střední	Střední
2	Pomalé	Rychlé

POKYN
Při nastavení **0** se u pacientů s malou stabilitou může stát, že navzdory aktivované funkci **Hold** není trvale zobrazena žádná hodnota hmotnosti.
Při nastavení **2** vzniká největší odchylka mezi zobrazenou a skutečnou hodnotou hmotnosti.



1. Zvolte v nabídce položku nabídky **FIL**.
2. Potvrďte volbu.
   ⇨ Zobrazí se aktuální nastavení.
3. Zvolte stupeň tlumení.
4. Potvrďte volbu.
   ⇨ Nastavení bude převzato.
   ⇨ Nabídka se zavře.

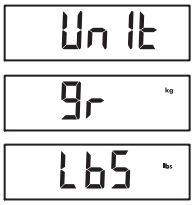
17-10-07-697-017_2026-05S

Necejchované modely: Přepínání jednotky hmotnosti (UnIt)

Můžete zvolit jednotku, ve které má být zobrazována hmotnost.

POZOR!
Ohrožení pacienta
Aby se zabránilo chybným interpretacím, smí být výsledky měření pro lékařské účely zobrazovány a používány výhradně v jednotkách SI (kilogram/gram, metr/centimetr). Některé přístroje nabízí možnost zobrazení naměřených výsledků v jiných jednotkách. Jedná se pouze o doplňkovou funkci.

- ► Výsledky měření využívejte výhradně v jednotkách SI.
- ► Za používání výsledků měření v jednotkách, které nejsou jednotkami SI, zodpovídáte vy sami jako uživatelé.



1. Zvolte v nabídce položku nabídky **UnIt**.
2. Potvrďte volbu.
   ⇨ Zobrazí se aktuální nastavení.
3. Zvolte jednotku, ve které má být zobrazována hmotnost:
   – kilogram/gram (**gr**)
   – libra (**lbS**)
   – Stone (kámen) (**sts**)
4. Potvrďte volbu.
   ⇨ Nastavení bude převzato.
   ⇨ Nabídka se zavře.

Obnovení nastavení z výroby (rESEt)

Obnovení nastavení z výroby můžete provést u těchto funkcí:

Funkce	Nastavení z výroby
Autohold (**AHOLd**), cejchovaný model	**OFF**
Autohold (**AHOLd**), necejchovaný model	**On**
Signální tón (**PrESS**)	**OFF**
Signální tón (**HOLd**)	**On**
Tlumení (**FIL**)	**0**
Autoclear (**ACLr**)	**On**
Pre-Tara (**Pt**)	**0 kg**
Tělesná výška pro Body-Mass-Index (**bMI**)	**170 cm**
Jednotka, hmotnost (**UnIt**)	**kg** (**gr**)



1. Zvolte v nabídce položku nabídky **rESEt**.
2. Potvrďte volbu.
   ⇨ Nabídka se zavře.
3. Vypněte váhu.
   ⇨ Nastavení z výroby budou obnovena a budou k dispozici po opětovném zapnutí váhy.

17-10-07-697-017_2026-05S

7 HYGIENICKÉ OŠETŘENÍ

VÝSTRAHA!
Zasažení elektrickým proudem
Přístroj není zcela bez napětí při stisknutí tlačítka ZAP/VYP a zhasnutí displeje. Při použití tekutin na přístroji může dojít k zasažení elektrickým proudem.

- ► Před každým hygienickým ošetřením se ujistěte, že je přístroj vypnutý.
- ► Před každým hygienickým ošetřením odpojte síťovou zástrčku.
- ► Před každým hygienickým ošetřením vyjměte z přístroje blok akumulátorů.
- ► Zajistěte, aby se do přístroje nedostala žádná tekutina.

VÝSTRAHA!
Nebezpečí infekce

- ► Provádějte hygienické ošetření přístroje v pravidelných intervalech, jak je popsáno v tomto oddílu.

UPOZORNĚNÍ!
Poškození přístroje
Nevhodné čisticí a dezinfekční prostředky mohou poškodit citlivé povrchy přístroje a omezit jeho obsluhovatelnost.

- ► Nepoužívejte ostré nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ► Nepoužívejte organická rozpouštědla (např. líh nebo benzin).

7.1 Čištění

- ► V případě potřeby navlhčete měkký hadřík roztokem jemného mýdla a přístroj jím otřete.

7.2 Dezinfekce

1. Dezinfikujte přístroj v pravidelných intervalech dezinfekčním prostředkem vhodným pro citlivé povrchy a akrylové sklo (např. 70% líh).
2. Respektujte návod k použití dezinfekčního prostředku.
3. Dezinfekce přístroje:
   - ► Měkký hadřík navlhčete dezinfekčním prostředkem a otřete přístroj.
   - ► Dodržujte lhůty, viz tabulka:

Lhůta	Komponenty
Před každým měřením a **po** každém měření s přímým kontaktem s pokožkou	• Sedadlo • Opěrky na ruce • Nožní podpěry
V případě potřeby	• Displej • Klávesnice • Madlo

7.3 Sterilizace

Sterilizace přístroje není přípustná.

17-10-07-697-017_2026-05S

8 FUNKČNÍ KONTROLA

POZOR!
Škody na zdraví osob
Pokud při funkční kontrole zjistíte závady nebo odchylky, které nelze odstranit pomocí oddílu „Odstraňování závad“ v tomto dokumentu, nesmíte přístroj dál používat.

► Nechte přístroj opravit servisem seca Service nebo autorizovaným servisním partnerem.

► Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Údržba“ v tomto dokumentu.

► Před každým použitím proveďte funkční kontrolu.

Kompletní funkční kontrola zahrnuje následující:

- Vizuální kontrola mechanického poškození
- Kontrola vyrovnání přístroje
- Vizuální a funkční kontrola indikačních prvků
- Funkční kontrola všech ovládacích prvků zobrazených v oddílu „Přehled“
- Funkční kontrola volitelného příslušenství

Pokud při funkční kontrole zjistíte závady nebo odchylky, nejprve se pokuste chybu odstranit pomocí oddílu „Odstraňování závad“ v tomto dokumentu.

9 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

UPOZORNĚNÍ!
Chybná funkce
Pokud je přístroj vybaven volitelným externím modulem rozhraní **seca 452** a připojen k softwaru **seca connect 103**, mohou se vyskytnout chybová hlášení a chybové obrázky, které zde nejsou popsány.

► Dodržujte návod k použití systému **seca 103/452**.

Pokud se během obsluhy přístroje vyskytnou poruchy, pokuste se je nejprve odstranit sami s pomocí následující tabulky. Pokud porucha bude přetrvávat, obraťte se na seca Service.

Porucha	Příčina	Odstranění
Při zatížení se nezobrazuje hmotnost.	Přístroj nemá napájení elektrickým proudem.	• Zapněte přístroj. • Při provozu na baterie: Vložte baterie. • Při síťovém provozu: Připojte napájecí zdroj.
Zobrazí se .	Napětí baterií klesá.	Vložte co možná nejdříve nové baterie
Zobrazí se **bAtt**.	Baterie jsou vybité.	Vložte nové baterie
Před vážením se nezobrazuje **0.00**.	Přístroj byl před zapnutím zatížen.	• Odlehčete přístroj. • Přístroj vypněte a znovu zapněte.
Před vážením se zobrazuje **- - - - -**.	Přístroj byl před zapnutím zatížen.	• Odlehčete přístroj. • Přístroj vypněte a znovu zapněte.
Bliká zobrazení hmotnosti.	Ještě nebyla rozpoznána konstantní hodnota hmotnosti.	• Je aktivní jedna z následujících funkcí: **Hold**, **Autohold**, **Tare**. Vyčkejte, dokud přístroj nerozpozná konstantní hodnotu hmotnosti. Zobrazení přestane blikat. • Odlehčete přístroj, vyčkejte, dokud se nezobrazí **0.00**, a znovu proveďte měření.

17-10-07-697-017_2026-05S

Porucha	Příčina	Odstranění
Nevěrohodné výsledky měření.	Pacient se během měření příliš silně pohnul.	Odlehčete přístroj, vyčkejte, dokud se nezobrazí **0.00**, a opakujte měření.
Některý segment displeje je trvale zobrazen nebo není vůbec zobrazen.	Displej je vadný.	Informujte seca Service.
Zobrazí se **StOP**.	Bylo překročeno maximální zatížení.	Odlehčete přístroj.
Zobrazí se **tEMP**.	Okolní teplota váhy je příliš vysoká nebo příliš nízká.	• Provozujte přístroj výhradně za stanovených okolních podmínek (Obecné technické údaje). • Po přepravě nebo skladování počkejte cca 15 minut, než přístroj zapnete.
Přístroj již nereaguje na stisk tlačítek.	Přístroj je po nevěrohodných zadáních v nedefinovaném stavu.	• Vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky. • Počkejte cca 1 minutu. • Zapojte napájecí zdroj do zásuvky, váha a multifunkční displej se automaticky zapnou.
	Snímací jednotka je vadná.	Informujte seca Service.
Zobrazí se **Er:[No.]:11**.	Přístroj byl příliš zatížen nebo byl příliš silně zatížen v jednom rohu.	• Odlehčete přístroj nebo rovnoměrně rozložte hmotnost. • Přístroj vypněte a znovu zapněte. • Pokud problém přetrvává, informujte seca Service.
Zobrazí se **Er:[No.]:12**.	Přístroj byl zapnut s příliš velkým zatížením.	• Odlehčete přístroj. • Přístroj vypněte a znovu zapněte.
Zobrazí se **Er:[No.]:16**.	Přístroj začal kmitat, nebylo možné zjistit nulový bod.	• Přístroj vypněte a znovu zapněte.

10 ÚDRŽBA

10.1 Cejchované váhy

POZOR!
Chybná měření v důsledku chybějícího nebo neodborného cejchování

- ► Nechte cejchování provádět pouze autorizovanými osobami.
- ► Nechte cejchování provést vždy, když dojde k porušení jedné nebo několika bezpečnostních známek.

Společnost seca doporučuje před cejchováním přístroje provést jeho údržbu.

POZOR!
Chybná měření v důsledku neodborné údržby

- ► Údržbu a opravy nechte provádět výhradně servisem seca Service nebo autorizovaným servisním partnerem.
- ► Servisní partnery ve vašem okolí najdete na www.seca.com.

Nechte provést kalibraci autorizovanými osobami v souladu s místními zákonnými ustanoveními.

Kalibrace je potřebná vždy tehdy, pokud došlo k poškození jedné nebo několika bezpečnostních známek nebo obsah kalibračního počítadla nesouhlasí s číslem na platné cejchovací známce. V případě poškození bezpečnostních známek kontaktujte přímo seca Service.

17-10-07-697-017_2026-05S

Cejchování smí provádět výhradně autorizovaná místa. Aby to bylo zajištěno, je váha vybavena kontrolním počítadlem, které zaznamená každou změnu dat, která jsou relevantní pro cejchování.

Pokud chcete zkontrolovat, zda je váha správně cejchovaná, postupujte takto:

✓ Přístroj je vypnutý.

1. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý.
2. Držte stisknuto libovolné tlačítko a spusťte váhu.
   ⇨ Na displeji na několik sekund zabliká aktuální obsah kontrolního počítadla.





3. Srovnejte zobrazený obsah kontrolního počítadla s číslem na známce počítadla.

Při platném cejchování musí obě čísla souhlasit. Pokud známka a kontrolní počítadlo nesouhlasí, musí být provedeno cejchování. Kontaktujte svého servisního partnera nebo seca Service. Po provedení přecejchování se pro označení stavu kontrolního počítadla použije nová, aktualizovaná cejchovací známka. Tato známka je osobou, která je autorizovaná k cejchování, zajištěna dodatečnou pečetí. Cejchovací známku obdržíte od seca Service.

10.2 Necejchované váhy

Výrobek musí být řádně nainstalován a musí být pravidelně prováděna údržba. Společnost seca doporučuje v závislosti na četnosti používání údržbu v rozmezí 3 až 5 let.

⚠ **POZOR!**
Chybná měření v důsledku neodborné údržby

- ► Údržbu a opravy nechte provádět výhradně servisem seca Service nebo autorizovaným servisním partnerem.
- ► Servisní partnery ve vašem okolí najdete na www.seca.com.

11 TECHNICKÉ ÚDAJE

11.1 Obecné technické údaje

Parametr	Hodnota
Rozměry • Hloubka (vysunuté nožní podpěry) • Hloubka (zasunuté nožní podpěry) • Šířka • Výška • Výška sedu	 978 mm 808 mm 563 mm 897 mm 528 mm
Hmotnost	cca 25 kg
Výška číslic, displej	25 mm
Podmínky okolí, provoz • Teplota • Tlak vzduchu • Vlhkost vzduchu	 +10 °C až +40 °C / +50 °F až 104 °F 700 až 1 060 hPa 30 % – 80 %, nekondenzující
Podmínky okolí, skladování/přeprava • Teplota • Tlak vzduchu • Vlhkost vzduchu	 -10 °C až +65 °C / +14 °F až 149 °F 700 až 1 060 hPa 0 % – 95 %, nekondenzující

17-10-07-697-017_2026-05S

Parametr	Hodnota
Zdravotnický prostředek podle nařízení (EU) 2017/745	Třída I s funkcí měření
IEC 60601-1: Elektronický lékařský přístroj, typ B	
Druh ochrany IEC 60529	**IP20**
Druh provozu	Trvalý provoz
Životnost, od uvedení do provozu [a]	minimálně 10 let
Části aplikace podle IEC 60601-1	Sedák, opěrky na ruce, nožní podpěry
Blok akumulátorů • Napájecí napětí • Maximální doba chodu	 7,2 V cca 10000 vážení
Napájecí zdroj • Napájecí napětí • Příkon • Izolovaný přístroj, třída ochrany II (IEC 60601-1) • Síťové napětí • Síťová frekvence	 12 V cca 25 mA ⧈ 100 V – 240 V 50 Hz – 60 Hz

[a] Minimální životnost při používání dle určení a při včasné údržbě. Výrobky značky seca vykazují většinou výrazně delší životnost.

11.2 Měření hmotnosti

Cejchovaný model	
Cejchování podle směrnice 2014/31/EU	třída III
Maximální zatížení • Rozsah váhy 1 • Rozsah váhy 2 • Rozsah váhy 3	 150 kg 200 kg 300 kg
Minimální zatížení • Rozsah váhy 1 • Rozsah váhy 2 • Rozsah váhy 3	 1 kg 2 kg 4 kg
Dělení • Rozsah váhy 1 • Rozsah váhy 2 • Rozsah váhy 3	 50 g 100 g 200 g
Rozsah tárování	300 kg (subtraktivní)
Přesnost při prvním cejchování • Rozsah váhy 1: < 25 kg • Rozsah váhy 1: 25 kg až 100 kg • Rozsah váhy 1: 100 kg až 150 kg • Rozsah váhy 2: < 50 kg • Rozsah váhy 2: 50 kg až 200 kg • Rozsah váhy 2: 200 kg až 250 kg • Rozsah váhy 3: < 100 kg • Rozsah váhy 3: 100 kg až 300 kg	 ±25 g ±50 g ±75 g ±50 g ±100 g ±150 g ±100 g ±200 g

17-10-07-697-017_2026-05S

Necejchovaný model	
Maximální zatížení • Dílčí rozsah váhy 1 • Dílčí rozsah váhy 2	 150 kg/330 lb/24 st 300 kg/660 lb/47 st
Minimální zatížení • Dílčí rozsah váhy 1 • Dílčí rozsah váhy 2	 1,0 kg 2,0 kg
Dělení • Dílčí rozsah váhy 1 • Dílčí rozsah váhy 2	 50 g/0,1 lb 100 g/0,2 lb
Rozsah tárování	300 kg/660 lb/47 st (subtraktivně)
Přesnost • < 35 kg • 35 kg až 300 kg • < 75 lb • 75 lb až 660 lb • < 5,5 st • 55 st až 47 st při okolní teplotě 20 °C a vlhkosti vzduchu 45 %	 ±100 g ± 0,3 % ±0,2 lb ± 0,3 % ±0,2 lb ± 0,3 %

12 VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

Příslušenství / náhradní díl	Číslo výrobku
Switchmode Napájecí zdroj s adaptéry a bezpečnostní spojkou: • Vstup: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz • Výstup: 12 V= / 0,5 A	68 32 10 266 009
Blok akumulátorů NiMH: 7.2 V= / 1300 mAh	68 22 12 721 009
Mobilní napájení proudem **seca 454**	454 0000 009
Pouzdro na napájecí zdroj **seca 471**	471 0000 009
Příslušenství pro integraci prostřednictvím WLAN/LAN • Externí modul rozhraní **seca 452** • Software **seca connect 103** • Čtečka čárových kódů	 452 0030 009 poskytováno v rámci projektů integrace nelze objednat prostřednictvím společnosti seca, doporučení viz návod k použití systému **seca 103/452**

17-10-07-697-017_2026-05S

13 LIKVIDACE

13.1 Likvidace přístroje



Přístroj nelikvidujte v domovním odpadu. Přístroj musí být zlikvidován odborně jako elektronický odpad. Respektujte příslušná národní ustanovení. Pro další informace kontaktujte seca Service nebo autorizovaného servisního partnera.

13.2 Likvidace baterií a akumulátorů



Použité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, nezávisle na tom, jestli obsahují škodlivé látky či nikoliv. Jako uživatel jste ze zákona povinen baterie a akumulátory likvidovat prostřednictvím komunálních sběrných míst nebo sběrných míst obchodníků. Baterie a akumulátory odevzdávejte pouze ve zcela vybitém stavu.

14 ZÁRUKA

Na nedostatky vzniklé z důvodu chyby materiálu nebo výrobní chyby se vztahuje dvouletá záruční doba od okamžiku dodávky. Záruka se nevztahuje na všechny pohyblivé části, jako např. baterie, kabely, napájecí zdroje, akumulátory apod. Nedostatky spadající do záruky budou bezplatně opraveny při předložení paragonu. Další nároky nelze zohlednit. Náklady na přepravu tam a zpět přejímá zákazník, pokud se přístroj nachází na jiném místě, než v místě bydliště zákazníka. V případě přepravního poškození lze uplatnit nároky ze záruky, pokud byl při přepravě použit kompletní originální obal a přístroj v něm byla zajištěn a upevněn v souladu s originálním stavem zabalení. Proto uchovávejte všechny části obalu.

Záruka zaniká, pokud přístroj otevře osoba, která není k tomuto účelu výslovně autorizována společností seca.

V případě záručního plnění se prosím obraťte na svou pobočku společnosti seca nebo prodejce, u kterého jste výrobek koupili.

15 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

CE M24 0102 0123 CE 0123

Společnost seca gmbh & co. kg tímto prohlašuje, že výrobek splňuje ustanovení aplikovatelných evropských směrnic a nařízení. Kompletní prohlášení o shodě naleznete na www.seca.com.

17-10-07-697-017_2026-05S

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:
seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific
seca danmark
seca benelux
seca lietuva
and with exclusive partners in
more than 110 countries.
All contact data at seca.com

17-10-07-697-017_2026-05S